

















Habszivacs matrac / ékpárnás matrac









Felhasználói kézikönyv

REF 7002



Jelmagyarázat

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Üzemeltetési utasítások/Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	CE-jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségértékelési jelölés
	Importőr
	Egyedi eszközazonosító
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Meghatalmazott képviselő Svájcban
	Európai orvostechnikai eszköz
	Biztonságos üzemi terhelés

	<p>B típusú, beteggel érintkező komponens</p>
	<p>Kézvel mosandó</p>
	<p>Tilos szárítógépben szárítani</p>
	<p>Tilos vegytisztítani</p>
	<p>Tilos vasalni</p>
	<p>Hagyja levegőn teljesen megszáradni</p>
	<p>Klórozott fehérítőszer</p>
	<p>Megfelel a közepes kockázatra vonatkozó BS 7177:2008 szabvány előírásainak</p> <p>Megjegyzés - A terméken található BS 7177 címke kék színű.</p> <p>REF 7002-5-712</p> <p>REF 7002-2-714</p>

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása	2
A biztonsági óvintézkedések összefoglalása	2
Bevezetés	4
A termék leírása	4
Rendeltetés	4
Klinikai előnyök	4
Várható élettartam.....	5
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás	5
Ellenjavallatok.....	5
Műszaki adatok	5
Kapcsolatfelvételi adatok	7
Sorozatszám helye	7
Működés	8
Konfigurálás	8
Az inkontinencia és a drenázs kezelése	8
Tisztítás	9
Fertőtlenítés	10
Megelőző karbantartás	11

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelten súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonsági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „vigyázat” és „figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

VESZÉLY

- Mindig használjon ágyneműt a matrachoz.
- Ne szűrjön tűt a matrac huzatába. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a matrac belsejébe (belső magjába), ami keresztszennyeződéssel vagy a termék károsodásával járhat.
- Mindig a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető szakaszában felsorolt kompatibilis ágykeretekkel használja a matracot.
- A beteg biztonsága érdekében rendszeres időközönként ellenőrizze a beteg állapotát.
- Ne mossa a matrac belsejének komponenseit. Dobja ki a matracot, ha belsejében szennyeződést talál.
- Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítősoldatba.
- Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
- Ne vasalja, ne vegytisztítsa és szárítógépben ne szárítsa a matrac huzatát.
- A keresztszennyeződések és a fertőzések kockázatának elkerülése érdekében mindig a kórházi protokollokat betartva fertőtlenítsen a matracot.
- Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
- Ne használjon **Virex®** Tb-t a termék tisztításához.
- Ne használjon glikolétereket tartalmazó kvaterner vegyületeket vagy gyorsított hidrogén-peroxidokat, mivel ezek károsíthatják a matrac huzatát.
- A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor vizsgálja meg a matracot. A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor tartsa be a kórházi protokollokat, és hajtsa végre a megelőző karbantartást. Ha a matrac nem ép, akkor a keresztszennyeződések megelőzése érdekében vonja ki a használatból, és cserélje ki a terméket.

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
- Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.

- Tisztítás vagy fertőtlenítés után a termékeket törölje át tiszta vizes törülközővel, és szárítsa meg azt. Bizonyos tisztító- és fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék leöblítésének és megszáritásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti károsodását eredményezheti. A tisztítási vagy fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
 - Az agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószer és fertőtlenítőszer csökkenti a matrac huzatának várható élettartamát.
 - A matrac alsó oldalának megtisztításakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a matracba.
 - Mindig hagyja megszáradni a matrac huzatát, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék megszáritása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
 - Ne tegye ki túlzottan hosszú ideig nagyobb koncentrációjú fertőtlenítőoldat hatásának a matrac huzatát, ellenkező esetben a huzat károsodhat.
 - A gyártó tisztítási előírásainak és a Stryker felhasználói kézikönyvében szereplő utasítások be nem tartása megrövidítheti a matrac hasznos élettartamát.
-

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése vagy karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét! A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
-

Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához.

A termék leírása

A Stryker 7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-014, 7002-5-712, 7002-5-514 és 7002-2-714 modellek nem elektromos habzivacs matracok. A Stryker 7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518 és 7002-4-520 modellek nem elektromos ágytoldó ékpárnás matracok. A matracok a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető szakaszában felsorolt kompatibilis ágykeretekkel használhatók.

Rendeltetés

A 7002-es matracok pihenési vagy alvási felületként szolgálnak a felnőtt betegek részére kórházi környezetben. Az SV sorozatú matracok a nyomási fekélyek összes stádiumának (ideértve az I., II., III., IV. és besorolatlan stádiumú fekélyeket, valamint a mélyebb szövetek fekélyeit is) megelőzésére és kezelésére szolgálnak. Alkalmazásukat ajánlott a kockázati tényezők klinikai értékelésével és egészségügyi szakember által végzett bőrvizsgálattal összekapcsolni.

Ezeket a matracokat mindig matrachuzattal kell használni. A matrac huzata érintkezhet a külső bőrfelület bármely részével.

Ezeket a matracokat egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók, orvosok) működtethetik.

A Stryker fontosnak tartja az egyes betegek klinikai értékelését és a terméknek a kezelő általi megfelelő használatát.

A 7002-es matracok nem alkalmasak arra, hogy:

- otthoni ápolási környezetben használják;
- steril termékként használják;
- gyúlékony altatószerek jelenlétében használják.

Klinikai előnyök

Elősegíti az összes nyomásfekély és nyomás okozta sérülés megelőzését és kezelését

Várható élettartam

A 7002-es matracok egyéves várható élettartammal rendelkeznek normális használati körülmények és megfelelő rendszeres karbantartás mellett.

Ártalmatlanítás/újrahasznosítás


Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/ vagy előírásokat.

Ellenjavallatok

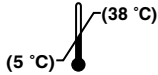
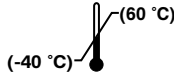
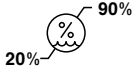
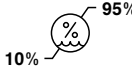
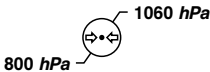
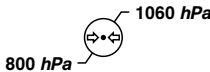
Nem ismertek.

Műszaki adatok

A vonatkozó tűzvesélyességi szabványokat lásd a matrac címkéjén.

 Biztonságos üzemi terhelés	215 kg				
Megjegyzés - Tilos túllépni az ágykeret maximális betegtömegét. Lásd az ágykeret felhasználói kézikönyvét.					
Lángvédő korláttal rendelkező modell	7002-2-714 597-1, 597-2, BS 6807:2006, BS 7177:2008				
Hosszúság	2000 mm				
Szélesség	860 mm				
Vastagság	140 mm				
Tömeg	8,8 kg				
Lángvédő korláttal rendelkező modell	7002-5-712 597-1, 597-2, BS 6807:2006, UNI 9175, BS 7177:2008				
Hosszúság	2000 mm				
Szélesség	860 mm				
Vastagság	120 mm				
Tömeg	9,2 kg				
Lángvédő korláttal rendelkező modell	7002-2-512	7002-2-514	7002-5-512	7002-4-518	7002-4-520
BS EN597-1, BS EN597-2					
Hosszúság	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Szélesség	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm

Lángvédő korláttal rendelkező modell	7002-2-512	7002-2-514	7002-5-512	7002-4-518	7002-4-520
Vastagság	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Tömeg	7,7 kg	8,8 kg	9,2 kg	1,6 kg	1,8 kg
Modell	7002-2-012	7002-2-014	7002-5-012	7002-4-018	7002-4-020
Hosszúság	2000 mm	2000 mm	2000 mm	330 mm	330 mm
Szélesség	860 mm	860 mm	860 mm	710 mm	710 mm
Vastagság	120 mm	140 mm	120 mm	180 mm	200 mm
Tömeg	7,1 kg	8,2 kg	8,6 kg	1,4 kg	1,6 kg
Modell	7002-5-014 BS EN597-1, BS EN597-2				
Hosszúság	2000 mm				
Szélesség	860 mm				
Vastagság	140 mm				
Tömeg	10,5 kg				
Lángvédő korláttal rendelkező modell	7002-5-514 BS EN597-1, BS EN597-2, BS 6807:2006, UNI 9175				
Hosszúság	2000 mm				
Szélesség	860 mm				
Vastagság	140 mm				
Tömeg	11,1 kg				
Matrac anyaga					
Habszivacs	Poliuretán				
Huzat	Poliuretánnal bevont poliészter				
Kompatibilis ágykeretek	SV1, SV2. A Stryker képviselőjénél érdeklődjön az ágykeretek rendelkezésre állásáról.			SV1, SV2 opcionális ágytoldóval	

Környezeti körülmények	Működés	Tárolás és szállítás
Környezeti hőmérséklet		
Relatív páratartalom (nem lecsapódó)		
Légnymomás		

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: +1 800-327-0770.

Stryker Medical International
Kayseri Serbest Bölge Şubesi
2. Cad. No:17 38070
Kayseri, Törökország

E-mail: infosmi@stryker.com

Telefon: + 90 (352) 321 43 00 (privát telefonközpont)

Fax: + 90 (352) 321 43 03

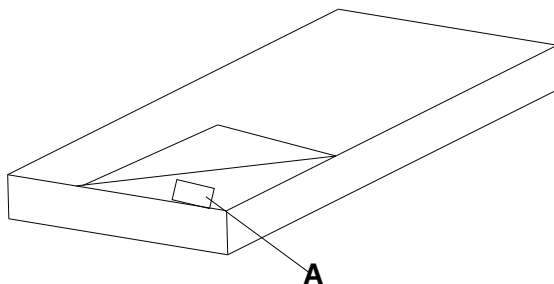
Webhely: www.stryker.com

Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly váratlan eseményt jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának hívásakor készítse elő Stryker terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye



A sorozatszám a matrac huzatának belsejében található. A termék címkéjének megtekintéséhez nyissa ki a matrachuzat cipzárját.

Működés

Konfigurálás

VESZÉLY

- Mindig használjon ágyneműt a matrachoz.
 - Ne szúrjon tűt a matrac huzatába. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a matrac belsejébe (belső magjába), ami keresztzennyeződéssel vagy a termék károsodásával járhat.
 - Mindig a jelen kézikönyv műszaki adatokat ismertető szakaszában felsorolt kompatibilis ágykeretekkel használja a matracot.
-

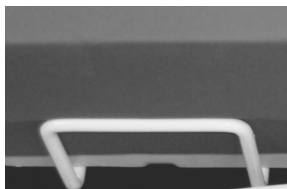
A matrac konfigurálásához (7002-2-012, 7002-2-014, 7002-5-012, 7002-2-512, 7002-2-514, 7002-5-512, 7002-5-712, 7002-5-014, 7002-5-514, 7002-2-714):

1. Helyezze a matracot vele kompatibilis ágykeretre.
2. Úgy igazítsa be a matracot, hogy a vízzáró korlát lefelé álljon (lásd Ábra 1).



Ábra 1 – Vízzáró korlát

3. Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a matrac a matracmegtartó elemek között van-e az ágykeret mindegyik oldalán (Ábra 2).



Ábra 2 – Matracmegtartó elem

4. Húzza a vízzáró korlátot a cipzárra.
5. A kórházi protokollokat betartva húzzon ágyneműt a matraca, mielőtt a beteg használatba venné a matracot.

Az ágytoldó ékpárnás matrac (7002-4-018, 7002-4-020, 7002-4-518, 7002-4-520) konfigurálásához tekintse át az **SV1**, **SV2** felhasználói kézikönyvet.

Az inkontinencia és a drenázs kezelése

VESZÉLY - A beteg biztonsága érdekében rendszeres időközönként ellenőrizze a beteg állapotát.

Az inkontinencia kezeléséhez használjon egyszer használatos pelenkát vagy inkontinenciabetétet. Minden egyes inkontinenciás esemény után gondoskodjon a bőr megfelelő ápolásáról.

Tisztítás

A tisztítás és a fertőtlenítés két külön eljárás. Fertőtlenítés előtt tisztítsa meg, hogy a tisztítószer biztosan hatásos legyen.

VESZÉLY

- Ne mossa a matrac belső komponenseit. Dobja ki a matracot, ha belsejében szennyeződést talál.
 - Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba.
 - Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
 - Ne vasalja, ne vegytisztítsa és szárítógépben ne szárítsa a matrac huzatát.
-

FIGYELEM

- Tisztítás vagy fertőtlenítés után a termékeket törölje át tiszta vizes törlőkendővel, és szárítsa meg azt. Bizonyos tisztító- és fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék leöblítésének és megszáritásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti károsodását eredményezheti. A tisztítási vagy fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
 - Az agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószer és fertőtlenítőszer csökkenti a matrac huzatának várható élettartamát.
 - A matrac alsó oldalának megtisztításakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a matracba.
 - Mindig hagyja megszáradni a matrac huzatát, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék megszáritása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
-

Mindig tartsa be a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó kórházi protokollokat.

A matrac huzatának tisztításához:

1. Az idegen anyagok eltávolítása érdekében kímélő szappan vizes oldatával megnedvesített tiszta, puha törlőruhával törölje le a matrac huzatát.
2. Ezután a felesleges folyadék vagy tisztítószer eltávolítása céljából törölje át a matrac huzatát tiszta, száraz törlőruhával.
3. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja megszáradni a matrac huzatát.

Fertőtlenítés

VESZÉLY

- A keresztszennyeződések és a fertőzések kockázatának elkerülése érdekében mindig a kórházi protokollokat betartva fertőtlenítse a matracot.
 - Ne merítse a matracot tisztító- vagy fertőtlenítőoldatba.
 - Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a matracon.
 - Ne használjon **Virex®** Tb-t a termék tisztításához.
 - Ne használjon glikolétereket tartalmazó kvaterner vegyületeket vagy gyorsított hidrogén-peroxidokat, mivel ezek károsíthatják a matrac huzatát.
-

FIGYELEM

- Tisztítás vagy fertőtlenítés után a termékeket törölje át tiszta vizes törlőkendővel, és szárítsa meg azt. Bizonyos tisztító- és fertőtlenítőszer maró hatásúak, és károsíthatják a terméket. A termék leöblítésének és megszáritásának elmulasztása esetén maró hatású vegyszer maradhat a termék felületén, ami kritikus fontosságú komponensek idő előtti károsodását eredményezheti. A tisztítási vagy fertőtlenítési utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
 - Mindig hagyja megszáradni a matrac huzatát, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék megszáritása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
 - Ne tegye ki túlzottan hosszú ideig nagyobb koncentrációjú fertőtlenítőoldat hatásának a matrac huzatát, ellenkező esetben a huzat károsodhat.
 - A matrac alsó oldalának megtisztításakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a matracba.
 - Az agresszív vegyi anyagokat tartalmazó tisztítószer és fertőtlenítőszer csökkentik a matrac huzatának várható élettartamát.
 - A gyártó tisztítási előírásainak és a Stryker felhasználói kézikönyvében szereplő utasítások be nem tartása megrövidítheti a matrac hasznos élettartamát.
-

Javasolt fertőtlenítőszer:

- glikolétert nem tartalmazó kvaterner vegyületek
- fenolos tisztítószer (hatóanyag: o-fenil-fenol)
- klórozott fehérítőoldat (5,25%-os – a fehérítő/víz arány kevesebb mint 1:100)
- 70%-os izopropil-alkohol

Mindig tartsa be a tisztításra és fertőtlenítésre vonatkozó kórházi protokollokat.

A matrac huzatának fertőtlenítéséhez:

1. Tisztítsa meg és szárítsa meg a matrac huzatát, mielőtt fertőtlenítőszer alkalmazna.
2. Előzetesen beáztatott törlőkendők vagy nedves törleruhák segítségével vigye fel az ajánlott fertőtlenítőoldatot. Ne áztassa be a matracot.

Megjegyzés - Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait a megfelelő érintkezési időre és az öblítési követelményekre vonatkozóan.

3. Ezután a felesleges folyadék vagy fertőtlenítőszer eltávolítása céljából törölje át a matrac huzatát tiszta, száraz törleruhával.
4. Az ismételt üzembe helyezés előtt hagyja megszáradni a matrac huzatát.

Megelőző karbantartás

A megelőző karbantartás végrehajtásához vonja ki a használatból a terméket.

VESZÉLY - A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor vizsgálja meg a matracot. A matrac huzatának minden egyes megtisztításakor tartsa be a kórházi protokollokat, és hajtsa végre a megelőző karbantartást. Ha a matrac nem ép, akkor a keresztfertőzések megelőzése érdekében azonnal vonja ki a matracot a használatból, és cserélje ki a terméket.

Megjegyzés - Adott esetben átvizsgálás előtt tisztítsa meg és fertőtlenítsen a matrac külsejét.

Ellenőrizze a következőket:

- _____ A cipzáron és a huzat felső és alsó részén nincsenek szakadások, vágások, lyukak és egyéb nyílások.
- _____ A belső komponenseken nincsenek folyadékbeszivárgástól vagy szennyeződéstől származó foltok; ehhez teljesen nyissa ki a matrachuzat cipzárját.
- _____ A habszivacs és egyéb komponensek nem károsodtak és nem jönnek szét.

A termék sorozatszám:
Végrehajtotta:
Dátum:



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands